

【無米樂】導演 莊益增 顏蘭權 作品

牽阮的手

Hand in Hand



2010 台灣國際紀錄片雙年展 台灣獎首獎

2010 台北電影節 台北電影獎入圍

2010 女性影展閉幕片

2010 南方影展 不分類首獎、觀眾票選獎

2011 東京國際女性影展邀映

一生總要不顧一切 愛過一次！

在自由不被允許的年代 是什麼樣的男人讓她選擇離家出走？

在民主不被容許的台灣 是什麼樣的愛讓他們冒死走上街頭？

他們用生命的熱血，見證了那個年代

人與人之間的情、人與土地之間的愛

電影簡介



一生總要不顧一切愛過一次，在自由不被允許的保守 50 年代，還在讀高中的田孟淑，與大她 16 歲田朝明醫師相戀，戀情曝光以後，因為年齡的差距與同姓的禁忌，田孟淑的父母非常反對，父親千方百計嘗試斬斷這段戀情，於是田孟淑與田朝明毅然決然決定私奔。真摯的愛情讓倆人一路相知相惜，直到後來 92 歲的田朝明醫師因長年中風病痛逝世，熱情活潑的田孟淑始終都是不離不棄，與他一起牽手走過半世紀時代的大風大浪，以及生命的喜怒哀樂。

【無米樂】導演 莊益增 顏蘭權 作品

究竟田朝明是什麼樣的男人，可以讓田孟淑選擇離家出走？在民主不被容許的臺灣，又是什麼樣的愛，可以讓田孟淑與田朝明冒死走上街頭？田孟淑與田朝明因為愛情而結合，用生命的熱血，見證了那個年代人與人之間的情、人與土地之間的愛，也見證了我們曾牽手走過最浪漫的年代...

繼膾炙人口的紀錄片《無米樂》之後，最佳拍檔莊益增、顏蘭權兩位導演再度聯手出擊，耗時五年心血，打造台灣本土的愛情詩歌【牽阮的手】。以台灣光復後 60 年為歷史背景，人權醫師田朝明與田孟淑女士的愛情故事為主軸，勾畫出台灣近 50 年來、逐漸被大家所遺忘的民主運動血淚史詩，也帶領觀眾重回歷史懷抱，看大時代如何影響小人物，小人物又如何在大時代的洪流下，活出屬於自己的熱情生命。

影片特色

打破歷史紀錄片的製作方法

許多過往發生的事情，導演已經來不及拍攝，所以這部影片使用大量的資料影片、翻拍老照片（包括田媽媽保存的舊時代照片、與各個年代的民主運動照片）、翻拍各種資料（如田爸爸用日文寫給田媽媽的情書）、與動畫，來補強影像的力量。

由於田家一生的故事，實在是太動人、也相當有趣味；單純透過田媽媽的訪問來呈現，實在是很可惜。所以，導演企圖用「寫實動畫」來陳鋪精采的故事內容；同時也藉由寫實動畫，來展現每一個年代的氛圍。動畫的內容，可能是田氏夫妻之間的愛情故事；可能是田朝明醫師為了抵抗強權政治的各種怪異、有趣的行為；也可能是每一段匍匐前進的時代背景。

試圖重現歷史氛圍

一張照片，勝過千言萬語

影片橫跨戰後 50 年的歷史、愛情，當處理到早期歷史或主角早期的生命樣態時，除了主角的言談外，很難找到相對應的畫面。因此，就需要尋找大量的照片，從中尋找恰當的照片。為了表達 1945 年台灣光復時，全民歡心鼓舞的模樣，便使用了幾張恰當的慶祝光復的照片，作為一種歷史



【無米樂】導演 莊益增 顏蘭權 作品

的佐證。當處理 228 這段歷史時，檔案照片的缺乏，一直是製作中最頭痛的。因為，學術研究上，真正的 228 事件檔案照片，沒有超過 8 張。所以後來採用另一種方式來呈現 228 恐怖的氛圍，就是受難者的遺照，例如陳澄波先生、吳鴻麒先生的屍體照片，或其他一些受難者的大頭照等。

為了呈現台灣在 60 年代曾經那麼強力的禁止說方言，包括台語、客語、原住民語言等，費盡心力找到了前輩攝影師梁正居先生一張「我要說國語、不要說方言」的照片。而 70 年代，所謂的黨外運動與美麗島事件，還好前輩攝影家陳博文先生，留下豐富的檔案照片，不然到今天可能只能透過口述歷史來了解當年的盛況了。80 年代，街頭運動的衝突照片，更強而有力的證明了，「解嚴」實在不是天上掉下來的禮物，有那麼多的人流血流汗，才有今天的民主、自由。

如實繪製歷史動畫

■ 完整的資料收集與考證

8 段動畫故事橫跨台灣 50 年的歷史，影片中的女主角從 17 歲青澀的少女，隨著生命史的發展，一步步變成 50 幾歲勇敢的女人，這些變化的過程，不僅意味兩位主角容貌的變化，更重要的是，整個大環境衣食住行等等的變化。所以，繪製歷史動畫有一個相當繁重的工作，就是尋找各個年代的資料照片、說明。以行為例，從牛車變化到腳踏車、摩托車、各式各樣的汽車等。而更困難的考證如：建築物、馬路、髮型、服飾、鞋子、醫院的設備、郵筒、電話等等，極為繁瑣的點點滴滴，都必須依不同年代的風格去繪製，才能讓觀眾走入不同的年代氛圍，所以在各種事物的造型上都馬虎不得，以免製造觀眾進入的障礙。

50 個年頭，千萬種事物的變化非常大，特別是台灣長年對史料的不夠重視，沒有任何圖庫可以提供協助，所以僅能靠尋找關於那個年代的生活畫作、有歷史考究的電影等等，來協助動畫繪製。

■ 真人實作拍攝

寫實動畫在製作上，最困難的莫過於表演，特別是肢體語言與表情。一般動畫公司的繪製人員能夠精準地拿捏表演的氛圍，透過言語很難達到精準的溝通，所以導演必須以真實的演員去進行表演、拍



【無米樂】導演 莊益增 顏蘭權 作品

攝、剪輯成完整的故事，才能夠讓動畫工作人員精準執行，減少不必要的修正時間，因為動畫繪製相當耗時，花費更多的時間，表示金錢流失得更快。

除了表演以外，另一個需要拿捏的是時間長度。事實上，若沒有透過真實表演的影片剪輯，功力再強的導演也很難單憑文字做出正確的時間長度，倘若時間長度控制不佳，那就會失去動畫故事的節奏，失去節奏的影片便無法吸引觀眾的專注力。

所以，要完成一部好看的寫實動畫，無論經費再如何短缺，製作團隊必定要先完成導演滿意的「剪輯後的真實表演」的影片，再讓動畫公司以此影片為根據進行繪製，如此，這部動畫才能夠有流暢的分鏡、成熟的構圖、以及較為滿意的表演。

【牽阮的手】在台灣有限的紀錄片製作的經費下，已經成功地開創出：用寫實動畫製作台灣歷史紀錄片的大門。

得獎與入圍記錄

2010年 國際紀錄片雙年展台灣獎首獎

2010年 南方影展 不分類首獎/ 觀眾票選獎

2010年 女性影展台灣閉幕片

2011年 東京國際女性影展邀映

新聞報導：

中國時報-田朝明田孟淑半世紀之愛 《牽阮的手》重現

生命力新聞-《牽阮的手》牽起台灣民主血淚史

大紀元新聞-《牽阮的手》紀錄台灣女性堅忍魅力

破報-在我們解構歷史的重量以前 - 專訪《牽阮的手》導演顏蘭權、莊益增

放映周報-一輩子總要不顧一切去愛一次 《牽阮的手》導演顏蘭權、莊益增專訪